



Ikaskuntza dialogikoa
Partaidetza sustatuz
irakaskuntza eraldatzen

gurasoen txokoa 2009-10 Ikasturteko asetze inkestaren emaitzak

zertan gabiltzan Buber Saria Euskaljakintzarentzat



jakintzaikastola

agenda

IRAILA

LEHEN HEZKUNTZA

4. mailakoak: *Donostiako Zinemaldira* irteera eta "Delikatuz" interpretazio zentrorra bisita.

5. eta 6. mailakoak: "Donostiako Zinemaldira" irteera.

DBH

1., 2. eta 3. mailakoak: "Donostiako Zinemaldira" irteera.

URRIA

HAUR HEZKUNTZA:

4 urtekoak: Hostoak eta adarrak biltzeko irteera eta garraioak ikusteko paseoa.

5 urtekoak: Herriko kaleak eta eskulturak behatzeko bisita.

LEHEN HEZKUNTZA

3. mailakoak: Ordiziako auzo ezberdinak ezagutzera.

5. mailakoak: Donostiako Miramonera "Kutxaespazio" ezagutzera bisita.

6. mailakoak: "Gorren sentsibilizazio astea" hitzaldia. Arantzazura bisita *Baketik programa* eta *Euskal ondarea* ezagutzera.

DBH

1. mailakoak: Kutxaespaziora irteera.

4. mailakoak: Ikaspilota.

AZAROA

HAUR HEZKUNTZA

5 urtekoak: *Planetarium ibiltarira* bisita eta udazkeneko erakusketa.

LEHEN HEZKUNTZA

1. mailakoak: Karrantzako *Karpin abentura* dinosauroen museoari bisita.

2. mailakoak: Ordizia Erdi Aroan ezagutzen; Xabierko gaztelura irteera eta Euskararen Normalizatorako *Euskaraz jolasten* kanpaina.

DBH

Maila guztiak: *Planetarium ibiltarira* bisita.

3. eta 4. mailakoak: Elhuyar Zientzia Live! Hondarribira eta San Millanera irteera.

BATXI

2. mailakoak: Gasteizera UNITURRERA.

ABENDUA

HAUR HEZKUNTZA

Maila guztiak: Euskararen Eguna; Santo Tomas Eguna; Olentzeroren Eguna.

LEHEN HEZKUNTZA

Maila guztiak: "Euskararen eguna"; "Santo Tomas"; Euskararen Normalizatorako kidetutako ekintzak; Euskararen Normalizatorako "Euskaraz jolasten" kanpaina; eta Gabon bezperan, LHko guztiak Gabonetako kantak herrian zehar.

DBH

2. mailakoak: Alkoholaren prebentziorako mimo saioa.

1. mailakoak: Txuri Urdinera bisita.

Elkarrekin

MANU OLANO
Jakintza ikastolako zuzendaria



Bat gehiago, badoa bi mila eta hamarra. Berarekin eramango ditu era guztietako oroitzapenak. Baina Jakintzako komunitateak aurrera begiratu behar du, nondik gatozen ahaztu gabe, baina aurrera begira. Horretarako hasi genuen irailan ikasturte berria, eta nahiz eta orain geldialdi txiki bat egin, erronka asko ditugu begi aurrean.

Atera berri digute bigarren argazkia, beste modu batean esateko, bigarren ebaluazio diagnostikoaren emaitzak jaso berri ditugu eta berehala hasiko dugu azterketa, gogoeta eta egin beharreko hobekuntzak martxan jartzeko prozesua.

Seme/alaben heziketa garrantzitsua delako eta batez ere erronka horri behar den moduan erantzuteko, aurten ere berrikuntza garrantzitsuak jarri ditu abian gure ikastolak. Datozen aldizkarietan egingo diegu tarte beste batzuei. Halere, oraingoan ikus dezakezue zeinen interesgarria den gure ikasle nagusiek -DBH 4koek- burutzen duten lanketa ikasle txikiagoekin. Oso kompetentzia ederra baita elkarrekin bizi izatea eta noski bizitzarako balio duten gauzak elkarrengandik ikastea.

Se nos va el dos mil diez; uno más. Se llevará consigo todo tipo de recuerdos. La comunidad de Jakintza mira para adelante, sin olvidar de dónde venimos, pero siempre hacia adelante. Para eso iniciamos el curso en septiembre pasado y, a pesar del pequeño parón navideño, aún tenemos muchos retos por superar.

Nos han vuelto a sacar la foto, o dicho de otra manera, hemos recibido los resultados de la segunda evaluación de diagnóstico y pronto comenzaremos con su análisis y reflexión, e iniciaremos el proceso para realizar las mejoras necesarias.

Este año hemos puesto en marcha novedades importantes porque la educación de nuestras hijas e hijos lo requiere y porque queremos afrontar ese reto como se merecen. Todas ellas tendrán cabida en próximas ediciones de la revista. En el número que nos ocupa, trataremos de mostrar qué interesante es la labor que desempeñan nuestros alumnos de DBH 4 en los trabajos que realizan con los más pequeños. Es una magnífica competencia aprender a convivir con los demás, al mismo tiempo que aprendemos del prójimo los valores para la vida.

Urteko Batzarra

Abenduaren 14an ospatu zen ikastolako Urteko Batzarra San Inazioko Areto gelan. Batetik, iazko jarduera eta emaitza pedagogikoen berri eman zen eta bestetik, aurtengo ikasturtean martxan jarri ditugun berrikuntzen aipamena egin zen.

Ekonomia arloan ere iazkoaren balantzea aurkeztu eta aurtengo aurrekontuak aurkeztu eta onartu ziren.

Ikasturtean zehar burutuko diren ekintza garrantzitsuenen berri eman zen



bileraren lehen zatian. Bigarren, jangelako mahiaren inguruan elkartu ginen *lunch* txiki baten aitzakiarekin. Bileraren lehenengo zatian hitz egin gabe gelditu zirenek aukera izan zuten isiltasuna apurtzeko.

El pasado 14 de diciembre se celebró la Asamblea Anual de la ikastola. En ella se informó de la actividad y resultados pedagógicos del año y se avanzaron las novedades previstas para este curso. En el apartado económico, se presentó el balance anual y se aprobaron los presupuestos para el próximo año.

Asebetetze inkestaren emaitzak



A finales del curso pasado se envió una encuesta a los padres del último nivel de Infantil, a los de 3º y 6º de Primaria y a los de 4º de ESO y Bachillerato, para pulsar el grado de satisfacción con respecto al funcionamiento de la ikastola.

Atendiendo los resultados del curso 2009-10 se puede decir que el índice de satisfacción de los padres es elevado, pero no por ello dejaremos de trabajar en nuestro afán por mejorar.

Para una mejor interpretación del gráfico, en él aparecen los once apartados en los que se dividía la encuesta, así como la puntuación media otorgada a cada uno de ellos –de uno a diez– en los cuatro últimos años.

2009-10 ikasturteari eta gurasoen asebetetzeari dagozkion datuak azalduko dizkizuegu oraingoan. Aurreko ikasturteetan bezala, HHko 5 urte, LHko 3. maila, 6. maila, DBH 4 eta DBHO 2ko gurasoei pasa zitzaien inkesta. Orain guri dagokigu bertan ageri diren emaitzak zuei azaltzea.

Datu orokorrei dagokienez, esan daiteke gurasoen asetze maila altua dela eta eremu gehienetan aurreko ikasturteetako maila errepikatzen dela.

Urtero egiten den moduan, iazko ikasturte amaieran sakon aztertu ziren emaitza guztiak eta zalantzarik ez dugu

oraindik zer hobetua badugula eta horretan jarraitu behar dugula.

Grafikoa ulertzeko, bertan ikus ditzakizue inkestan galdetu ziren 11 atal nagusi eta bakoitzari eman diozuen puntuazioaren bataz bestekoa. (Balorazioa 1etik 10era izan zen). Grafikoan lau ikasturteetako emaitzak agertzen dira (2006-07, 2007-08, 2008-09 eta 2009-10).

Eskerrak eman nahi dizkizuegu jasotako erantzunarengatik, izan ere, oso baliagarria eta garrantzitsua baita gurasoengandik jasotako informazioa eta iritzia.

	2007	2008	2009	2010
irakaskuntza - apendizai	7,93	7,7	8	7,9
tutoreekin harremanak	8,48	8,2	8,86	8,6
lana ebaluatzeko modua	7,95	7,7	8,04	7,8
orientazio zerbitzua	7,66	7,7	7,46	7,6
aktibitate estraeskolarrak	7,80	7,7	7,61	7,6
funtzionamendu orokorra	7,80	7,5	7,93	7,8
ikastola guraso komunikazioa	8,02	7,7	7,8	7,7
gestio organoen funtzionamendua	7,74	7,6	7,8	7,7
autobus zerbitzua	7,78	7,6	8,7	8,5
jangela zerbitzua	8,64	8,7	8,12	7,8
hartzaindegia	8,85	8,7	8,48	8,3

2009/2010 ikasturtea

GALDERA IREKIAK

Haur Hezkuntza:

- Egiten diren irteerak kultur ikuspegia izatea. Gaur egun gehienak Txiki Parkera izaten dira.
- *Oinezkoen tren*a sustatu behar dela iruditzen zaigu.
- Ikasle guztiak ez dute ikasteko erritmo berdina eta atzera gelditzen direnekin indartu egin behar da lanketa.

Lehen Hezkuntza:

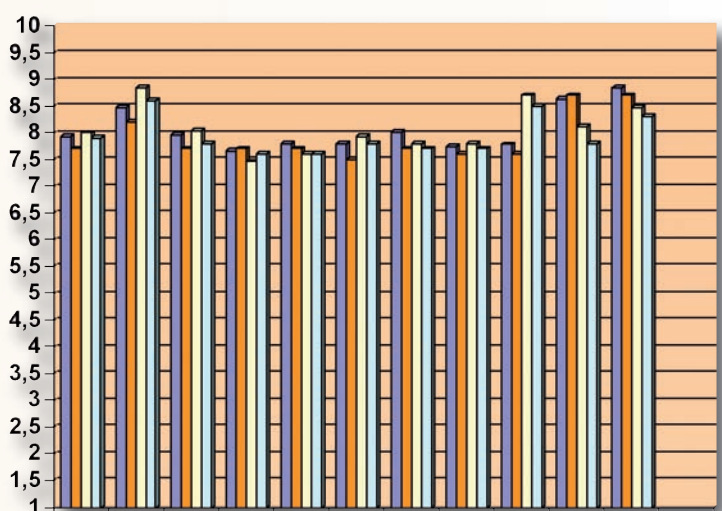
- Ahora que se potencia el uso de la bicicleta en el municipio, me gustaría que los niños supieran o recordaran bien las normas de tráfico que como cicloturistas deben de cumplir
- Familia ugaria izanez gero, prezio aldetik kontutan hartu beharko litzatekela iruditzen zait. (bai kuota zein ikastolako zerbitzuetan).
- Arau hauste larriak gertatzen direnean, zigor kolektiborik ez jartzea. Ikasleek ateratzen duten ondorio zera da: berdin da ondo portatu edo ez.

DBH eta DBHO

- Hautazko batzutan asko exijitzen da nota ona ateratzeko eta

beste batzutan askoz gutxiago.

- Eguneroko lanari baino askoz garrantzia handiagoa ematen zaio azterketari, eta zalantza handiak ditugu horrela behar ote duen.
- Ikasle edo guraso ordezkariak hautatzerakoan, ordezkariak sarritan errepikatzen dira. Zerbait egin beharko litzateke jendearen motibazioa sustatzeko.



IKASKUNTZA DIALOGIKOA

Elkarrizketatik eta elkarrekintzetatik irakaskuntza eraldatzen



LH 4KO IKASLEAK DBH 4KO 'IRAKASLEAREKIN' MATEMATIKA KLASEAN.

“Antzoki bateko besaulki-patioak 15 ilara ditu eta ilara bakoitzean 24 besaulki daude. 179 txartel saldu dira. Zenbat geratuko dira libre?”. Buruketaren ebazpena erraza izan liteke helduaren begietara, baina saiatu ulertarazten ulertzen ez duen haurrari. Nondik hasiko ginatke? Zein elementu lehenetsiko genuke ariketaren funtsa bistartzeko? Ez da nahikoa irakasleak buruketa behin eta berriro errepikatzea; mantsogo azaldu arren. Irakaslearen lanak talde-lan bihurtu dituzte Jakintzan ikasleen motibazioa eta eraginkortasuna areagotzeko. Ikaskuntza dialogikoa da darabilten formula.

Giro atsegina sumatu dut LH 4ko gelara sartzean. Inork gutxik asma lezake haurrak matematika klasean daudela. Ezohiko egitura antzematen da mahaien antolakuntzan. Ikasleak launakako lantaldeetan daude mahaien bueltan bilduta, elkarri begira. DBH 4 egiten ari diren ikasleak ‘irakasle’ dira mahaiburu mugikorretan, eta ez dago irakaslerik hormako arbelari bizkar ematen. Tutorea gelatik gelara dabil funtzionamendua ebaluatzen.

“Matematika klaseak taldeka? Ez ziren bada erotuko?”, pentsa lezake inork. Ezta gutxiago ere. Jakintza ikastolak partaidetza eta eraldakuntza oinarritutako funtzionamendua du abian LHko 3., 4., 5. eta 6. mailako matematika klaseetan. Ikaskuntza dialogikoa deitzen da eta ikastetxearen komunitatea osatzen duten

guztien arteko partaidetza eta elkarrizketan du oinarria. Ikasleek –norbanako berdinak–, buruketa baten inguruan hitz egiten dute hura ebazteko norberak duen ikuspuntua azalduz. Ikasle helduagoak, DBH 4koak, bidelagun dituzte ibilbide berrian, *Herritartasuna* ikasgaiari lotuta txikiagoen irakasle bihurtzen baitira as-tean ordubetez; haiei irakatsiz eta, aldi berean, haiengandik ikasiz.

Funtzionamendua ez da guztiz berria ikastetxean, Mariasun Etxeberria LHko orientatzaileak azaldu digunez. *“Badira bost urte ikaskuntza dialogikoarekin hasi ginela. Sistema honen helburua da ikasleen motibazioa eta klaseen eraginkortasuna areagotzea: partaidetza sustatuz, hizkuntza erabiliz eta berdinen arteko enpatia bilatuz”*. Amaia Anabitarte

“Badira bost urte ikaskuntza dialogikoarekin hasi ginela. Sistema honen helburua da ikasleen motibazioa eta klaseen eraginkortasuna areagotzea”

MARIASUN ETXEBERRIA

da DBH 4ko tutoretako bat. “Astean bi ordu egiten ditugu, kurtsoko gela bakoitzarekin bat. Esperientzia oso aberasgarria da, bai guretzat, eta baita haientzat ere. Ez diot hau guk hala uste dugulako, ikasleek horrela adierazten digutelako baizik. Mariasunek esan duen bezala, orain bost urte hasi ziren metodologia honekin ikastolan. Libre zegoen irakaslea laguntzaile gisa sartzen zen geletara. Orain dela bi ikasturte ikasleekin saiatu ginen, atsedean garaietan. Baina iaz sistematizatu genuen metodoa, eta geroztik, ikasleak beraiek dira gehiago eskatzen ari zaizkigunak. Batek baino gehiagok galdetu zigun iazko ikasturte amaieran ea aurten ere izango genuen halakorik”.

Mariasun eta Amaiarentzat formula oso aberasgarria da, ikasleak errutinatik atera eta elkarren artean hitz egiteko eta gogoeta egiteko aukera ematen duelako. “DBHko ikasleekin frogia egitea otu zitzaigunean haien erantzuna zein izan zitekeen ez genekien. Garbi geneukan talde osoak parte hartu behar zuela, eta Herritartasuna irakasgaia –lehenengo Etika– baliatu genuen horretarako. Helburua zerbait berria egitea zen, eta ikasle zaharragoak gazteagoen ‘irakasle’ bihurtzea erabaki genuen. Honela, maila desberdina duten ikasleak ere pareko egoeran jartzen dira, eta gazteagoei irakatsi behar horretan haien motibazioa areagotzea lortzen da”.

Matematika dialogikoa

Amaiak gelaraino lagundu nau eta Ainhoa, Anthony, Laida, Sheilarekin eta Mattinekin eseri naiz. Klasea hasi berri

HEZKUNTZA KOMUNITATE DIALOGIKOAK

Partaidetasuna eta eraldakuntza oinarri dituen ametsa (HikHasi)

Metodo dialogikoak hainbat printzipio ditu, bideratzaileek eta partaideek beraiek etengabe gauzatu eta bermatu behar dituztenak:

1- Horizontaltasuna: ohiko funtzionamenduan (gizartean, ikastetxean) bertikaltasun handia dago, nahiz eta parte-hartzaileak garelako esan. Horizontaltasunak esan nahi du eragindako guztien ahotsak bertaratu behar direla prozesuetan; ezin dira ahotsak ordezkatu, bertaratu baizik. Bakoitzak ikasteko duen potentzialtasuna eta ezagutza sortzeko duen potentzialtasuna aitortu behar dira, aurreiritziak alde batera utziz. Guztiok daukagu gure praktikak eta esperientziak emandako jakituria eta hori izango da ezagutza berriaren osagai. Printzipio honen bitartez parte-hartzaileak partaide bihurtu behar ditugu, ekintza eta gogoetaren subjektu (ez objektu).

2- Entzute aktiboa: bestearen tokian jartzea esan nahi du, besteak nondik hitz egiten duen interpretatzen ikasi behar dugu ondo ulertu ahal izateko. Eta berarekin batera, planteatzen dituen kezketatik hausnarketan lagundu.

3- Informazioa-komunikazioa bereiztea: ikastetxetako prozesu komunikatibo asko ez dira prozesu komunikatiboak, informatiboak baizik. Informazioan hartzailea pasiboa da, eta nahi badu, leku zehatz batera joan eta bere iritzia emateko aukera dauka. Komunikazioak, ordea, egoerak eta espazioak sortzen ditu denek hitz egin dezaten.

4- Argudioen erabilpena: oso garrantzitsua da egiazkoa dena erakitzeko. Prozesu dialogiko eta komunikatiboetan garrantzitsuena ez da nork esaten duen edo esaten duenak zenbateko boterea duen, baizik eta zein den argudiorik argiena. Eta argudioa horizontaltasuneko oinarritzen da.

5- Jarrera zabala eta ardurakidetasuna: inor ez doa parte hartzera parte hartzeagatik, denek daukate ardura eta konpromisoa, eta hori aintzat hartu behar da. Inor ez doa zer kontatzen dioten entzutera, baizik eta engaiamenduzko partaide gisa.

6- Galdegaiaren erabilera: oso garrantzitsua da galdegaiaren erabilera. Oso ohituta gaude alde aurretik oso mugatuta dauden erantzunak jasotzeko galderak entzuten: ados zaude honekin bai ala ez? Zer egingo dugu, hau ala hori? Galdera batzuk galdu egin dira; esate baterako, zergatik eta zertarako egiten diren gauzak. Hori ez da planteatu ere egiten; proiektuak egin eta egin, baina zertarako diren galdetu ere egin gabe. Jendea aktibismoz jota dago, baina paradoxikoki, aktibismo horrek ez die poztasun handirik ematen, lana baizik, itolarria. Helburu motzetatik haratago zer lortzeko egiten dugun lan galdetu ondoren, diskurtsoa amaituta gelditzen da. Horregatik, galderaren erabilera oso garrantzitsua da; ezagutza sortzeko galderak egin behar dira.

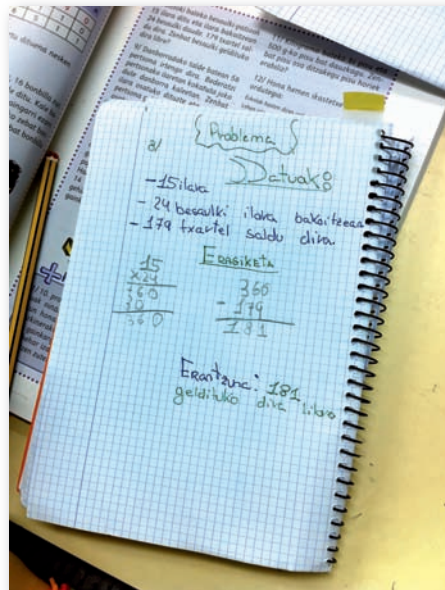
7- Teoria eta praktikaren arteko uztartzea: izaera kritikoko ikerkuntza-presetakuntza prozesuetan teoria eta praktika dialektikoki lotuta daude, eta elkarren eraginean eraikitzen dira etengabe. Jarduerari buruzko gogoetatik sortzen da teoria, eta teoria hori guztien artean eraiki eta sistematizatu behar da, segituan jarduerari berriro ere zentzua eta norabidea emateko. (...)

8- Abiapuntua, beraz, jarduera da: hori oso garrantzitsua da. Ekintza bera da parte-hartzea bultzatzen duena. Larritasunik edo premiarik sentitzen ez bada, inor ez da mugitzen. Kasu honetan, ekintzatik abiatuta, ekintzak berak sortzen ditu zalantzak, gogoetak, galderak...

(Artikulu osoa: <http://hikhasi.com/artikulu/811>)

da eta nire burua aurkeztu ondoren, lanari ekin diogu. Mattinek –DBHko ikasleak– buruketa irakurtzeko eskatu dio Anthonyri: *Antzoki bateko besaulki-patioak 15 ilara ditu eta ilara bakoitzean 24 besaulki daude. 179 txartel saldu dira. Zenbat geratuko dira libre? "Zer da jakin behar duguna?"*, galdetu die Mattinek ikasleei. Laidak erantzun du gogoeta azkarraren ostean: *"Zenbat besaulki dauden libre?"*. *"Eta zer jakin behar dugu orduan?"*, ihardetsi die berriz Mattinek. Hausnarketa gehixeago luzatu da oraingoan. Bi taldekide antzokian dauden besaulki kopuruaz hipotesiak egiten ari dira. Hirugarrena saldu diren sarrerekin bueltaka dabil. Laugarrena, oraingoz mutu. *"Antzokian zenbat besaulki dauden jakin behar dugu"*, bota du azkenean batek. *"Irakur dezagun orduan buruketa berriro eta ea zenbat datu ematen dizkigun"*, agindu du Mattinek.

Metodologia bera errepikatu dute buruketa guztian. Azken emaitza lortzeko gogoetak elkar lagunduz egin dituzte. Buruketak ematen dituen datuak bereiztu eta egin beharreko eragiketak adostu dituzte. Eredu bera duten adibideak mahai gainera ekarri ditugu, ariketa ulertzeko bakoitzari erosoan egingo zaionaren bila. Finean, gela bakoitzean, launakako taldeetan eta DBH 4ko ikasleen laguntzaz, errutina tradizioaletik ihes egin eta denon artean, elkarri lagunduz, ideiak emanez,



“Informazioaren
gizarteari dagokion
ikaskuntza ‘dialogikoa’
da, alegia, komunitate
osoaren elkarriketatik
eta elkarrekintzatik
ikasten duena”

RAMON FLECHA

jolasak eginez, matematika ere erakarriagoa da. Baina zein da funtzionamendu honen oinarria eta jatorria?

Ikaskuntza dialogikoa

Ramon Flecha Bartzelonako Unibertsitateko irakasle eta katedraduna da Eskola Unibertsitatean. Estatuko aditu handienetakoa da hezkuntza prozesuen ikerketan. Jakintza ikastolak ikaskuntza dialogikoen bidea urratzeari ekin zionean, bera izan zen ezagutza saioak egin zituenena. Bere hitzetan, informazioaren gizarteari dagokion ikaskuntza “dialogikoa” da, alegia, komunitate osoaren (irakasle-ikasle-familia-boluntario-elkarte-enpresa...) elkarriketatik eta elkarrekintzatik ikasten duena. *Las comunidades de aprendizaje como expertas en resolución de conflictos* artikuluan, halaxe hitz egiten du Ramon Flechak oinarri dialogikoaz: *“Ikaskuntza komunitateen oinarria ikastetxearen eraldaketa soziala eta kulturala da; baita haren inguruarena ere, betiere ikaskuntza dialogikoan oinarrituta. Horrek elkarriketan oinarritutako inguru osoaren berrantolaketa dakar”*.

Iragan irailean Zarauzko Berritzegunean hizketaldi luzea eman zuen Flechak. Espainiako Hezkuntza sistemaren porrotei hautsak astindu eta begiratuaz luzatu zuen mundura, punta-koak diren eskoletara: *“Hartu funtzionatzen duten ereduak eta kopiatu, ez dago beste formularik”* esan zuen besteak beste. Argia astekariak halaxe jaso zituen Flecharen hitzak: *“2009ko azaroaren 18an, Europako Parlamentuan lehen aldiz egin zen lau orduko lan saioa, ‘hezkuntzako jarduera arrakastatsuak’ aztertzeko, eta jarduera horiek haur guztiengana nola helarazi pentsatzeko. Arazoa da (Bruselan horrela azaltzen da) hiri batean, demagun Bartzelonan, sartzan bazara bertako ospitalera, anbulatorio batera, edo Medikuntza Fakultatera, eta han edozein profesionali galdetzen badiozu: gaixotasun honentzako zein tratamendu da nazioarteko komunitate zientifikoak ebidentzia gehien dituenena, emaitzarik onenak emateko? Edozein profesionalak badaki horri erantzuten. (...) Irteten zara ospitale horretatik, sartzan zara ikastetxe batean, edo Hezkuntza Fakultatean, hartzen duzu*



edozein profesional, eta galdetzen diozu: gela antolatzeko zer modu daude munduan? Ez daki erantzuten. Gelaren antolaketa horien artean zein da arrakasta gehien ematen duena, nazioarteko komunitate zientifikoaren ebidentzien arabera? Hori ere erantzuten ez daki. (...)

Europako Parlamentuko lan saio horretan arrakasta gehien izan zuen ponenteak esan zuen bezala, Europan osasunerako eskubidea ziurtatuta dago, formalki behintzat. Hiritar guztiek osasun arazoren bat badute, eskubidea dute erietxera joateko, eta erietxe horretan nazioarteko komunitate zientifikoak ezarritako tratamendua jasotzeko. Aldiz, Europako haurrek, ez dute formalki ere hezkuntzarako eskubiderik. Badute eskubidea ikastetxera joateko, baina ez dute inolako eskubiderik, ikastetxe horretan nazioarteko komunitate zientifikoak ezarritako tratamendua jasotzeko.

Flecharen ustez *“hau da ideia klabea ikasketa dialogikoan, eta hau da ideia klabea ikas komunitateetan. Ikastetxe hauek erabaki dute ez itzarotea tratamendu horiek derrigorrezkoak izan arte, uste dutelako euren haurrek merezi dutela hori jasotzea, nahiz eta oraindik ikastetxe guztietara ez zabaldua egon. Horregatik da klabea eza-gutzea zein diren hezkuntzako jarduerak arrakastatsuk”*.

APRENDIZAJE DIALÓGICO

Transformando la educación desde el diálogo y la interacción



ALUMNAS DE 4º DE EP CON SU 'PROFESORA' DE 4º DE ESO.

La ikastola Jakintza lleva a cabo en Educación Primaria un programa de aprendizaje denominado 'dialogico'. Las alumnas y los alumnos se reúnen en grupos de cuatro y son apoyados por otros alumnos mayores –de 4º de ESO– que ejercitan el rol de sus profesores. Una hora a la semana, los alumnos ponen en común sus ideas para, por ejemplo, resolver problemas matemáticos. Por medio del diálogo y la interacción, se aumenta la participación.

Cuenta Mariasun Etxeberria, orientadora de la ESO. *“El objetivo principal es aumentar la motivación del alumnado y la efectividad en clase; fomentando la participación, el uso del lenguaje y buscando la empatía entre semejantes”*. Amaia Anabitarte es tutora de 4º de la ESO. *“Es una experiencia muy enriquecedora y no lo digo yo, nos lo dicen los alumnos”*. Mariasun y Amaia afirman que la inclusión de alumnos de la ESO en las aulas de primaria ha sido un éxito. *“Cuando propusimos la idea no sabíamos cuál sería la reacción de estos alumnos. Teníamos claro que*

debían participar todos así es que lo incluimos en el programa de la asignatura de Ciudadanía. Así, alumnos de distinto nivel se ponen a la par y la necesidad de enseñar a los más pequeños hace que su motivación crezca”.

Un autor indispensable para ahondar en el aprendizaje dialogico es Ramón Flecha. Este catedrático de la Universidad de Barcelona lo define así en su artículo *Las comunidades de aprendizaje como expertas en resolución de conflictos*. *“Las comunidades de aprendizaje se basan en la transformación social y cultural de un centro educativo y su entorno, basada en el aprendizaje dialogico. Esto supone reorganizar todo, desde el aula hasta la organización del propio centro y su relación con la comunidad, barrio o pueblo, en base al diálogo. El diálogo se extiende a todo el mundo. El primer paso para la transformación de una escuela en comunidad de aprendizaje, una vez se ha decidido iniciarla, es el sueño”*.



RAMÓN FLECHA. ASIER LOPEZ/ ARGIA

Buber Saria! Euskaljakintzarentzat!



Euskaljakintzak saria jaso du euskara sarean zabaltzen eta sustatzen egiten duen lanagatik. Errekonozimendua Internet & Euskadi elkarteak eman dio eta Buber Saria deitzen da.

Euskal Herriko webgune onenak saritzen ditu Internet & Euskadi elkarteak kategoria desberdinetan eta euskara ondoen sustatzen duen weba dela iritzi diotelako eman diote Buber Saria Euskaljakintzari. Epaia internet erabiltzaileek emandako bozek eta teknologia esparru desberdinetan adituak diren 10 lagunek osatutako epaimahaiak erabakitzen dute.

Antolatzaileek adierazi dutenez, 2010eko edizioa oso arrakastatsua izan da. 267 webgunek parte hartu dute 204 erabiltzailek proposatuta –iaz baino %35 gehiago–.

Sari banaketa abenduaren 2an egin zuten Gasteizko Europa Jauregian eta Euskaljakintzako ordezkariak joaterik izan ez zuten arren, esker ona adierazi dute saritutako webgunearen bitartez. Zorionak!

Euskaljakintza ha sido galardonada por el trabajo que desempeña en la difusión y fomento del euskara en la red. El galardón se lo ha otorgado la asociación *Internet & Euskadi*, que premia con los *Buber Sariak* las mejores webs vascas en distintas categorías.

Según sus organizadores, la edición 2010 de *Buber Sariak* ha tenido un éxito de participación, con 267 páginas webs, propuestas por 204 persona, un 35% más que el año anterior.

La entrega de premios se celebró el pasado 2 de diciembre en el Palacio Europa de Gasteiz.

Euskararen normalkuntzarako plana

2010-2011 ikasturteari hasiera eman diogu eta honekin batera euskararen normalkuntzarako ikasturteko plana



jarri dugu martxan. Gurasoak eta ikastetxea norabide berean aritzea lortu nahi da eta horri begira ikastur-

tean zehar hainbat mezu eta kezken erantzunak emango zaizkie gurasoei, hala nola, eredu izan behar dutela, euskararekiko aktiboak izan behar direla, edota euskarari lekua eskaintzen saiatu behar garela, beste hainbat mezuren artean. Lehenengo mezu eta kezken erantzunak banatu genituen gurasoen urri-azaroko bilera ostean. Orain guztiok horri heldu behar diogu, guraso euskaldun zein elebidun.

Eskolaurrean, Argitxo iratxoa hasi zaigu bisitak eginez hainbat dantza eta abesti ekarriz guztien artean euskaraz mintzatuz ongi pasa dezagun, ondoko argazkian ikus daitekeen bezala. A ze gozamina izaten dugun!

Con el inicio del curso 2010-2011 hemos puesto en marcha el plan para la normalización del euskara. Con esta iniciativa pretendemos que los padres y madres de nuestros alumnos y alumnas marchen en la misma dirección que el centro. Para ello atenderemos a las preguntas que nos realicen y facilitaremos una serie de mensajes como que deben ser activos para con el euskara o que deben esforzarse en ofrecerle su espacio.

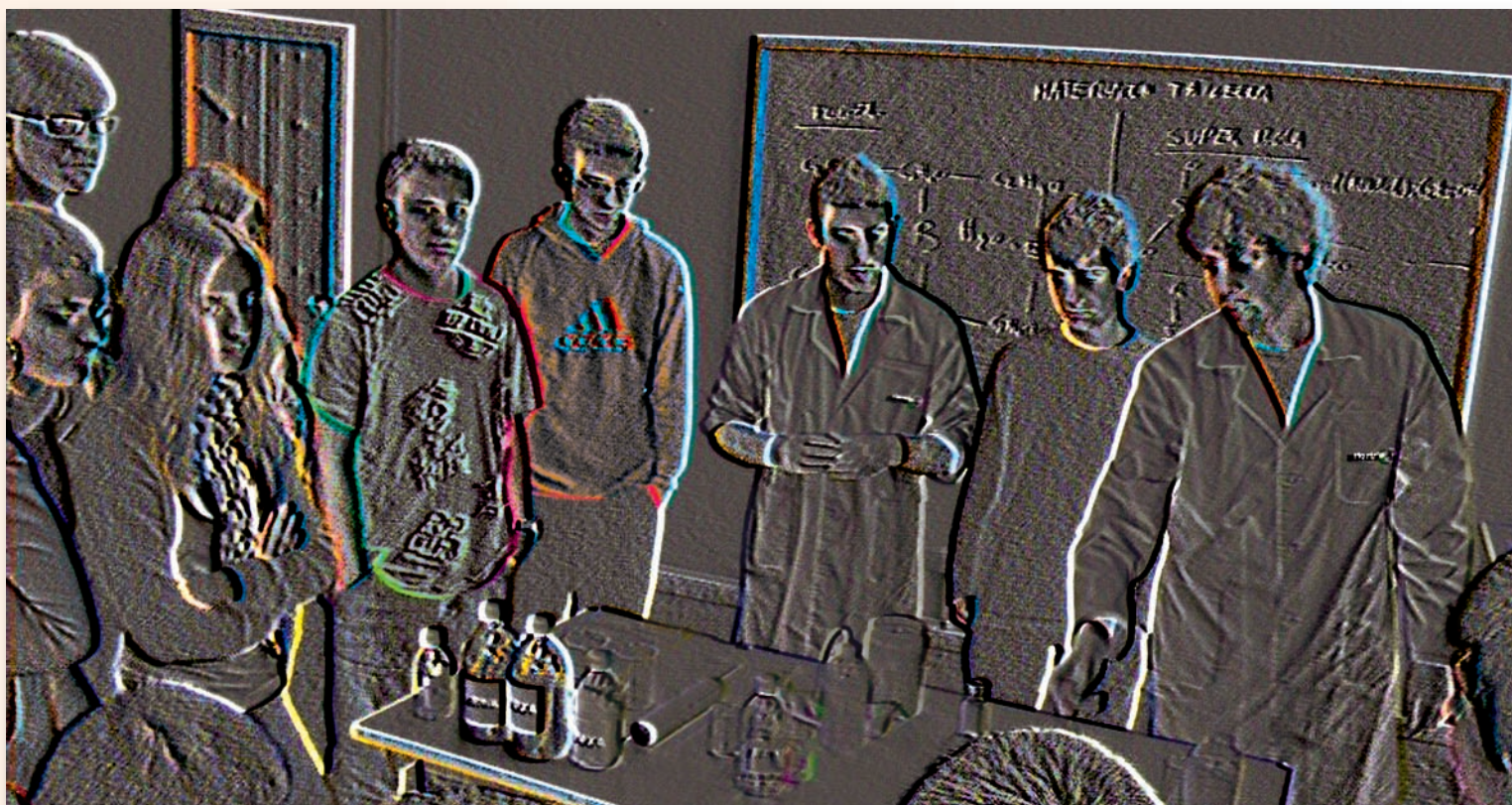
En preescolar, Argitxo ya ha comenzado a visitarnos y ha traído consigo cantos y bailes para que disfrutemos con él comunicándonos en euskara. ¡A disfrutar!



DBH 4koak bidaia antolatzen

Urtero bezala, aurtengoan ere DBH 4ko ikasleak ikasbidaira joateko ekintza ezberdinak prestatzen ari gara. Patata-tortila ogitartekoak saltzen ditugu ostiralero DBHko atsedenetan eta bonboien eskaera ere egin dugu dagoeneko. Urtero lez, aurten ere txistorra saltzeko postua jarriko dugu herrian Santo Tomas egunean. Olentzero Egunean ere herrian zehar ibiliko gara kantuan, eta gabonetako-saskirako errifak izango ditugu salgai; saski bikaina prestatu dugu gainera.

Udaberri ingururako, kamiseta politak aukeratzeko ari gara, eguraldi ona heltzean mauka motzeko moda-modakoak eskaini ahal izateko. Zuen laguntza eskertu nahi dugu, hori gabe zaila egingo baitzaigu Saloura joateko ametsa betetzea. Mila esker alde zuretik.



Zientzia LIVE!

Elhuyar Fundazioak antolatutako ekimen berri bat da *Zientzia LIVE!* Aurten, lehenengo aldiz eskainiko da Euskal Autonomia Erkidegoko eta Nafarroako ikastetxeetan. *Zientzia LIVE!*-aren helburua da zientzia modu erakargarri eta ulergarrian eskaintzea gure gazteei, haien zientziarekiko jakin-mina sustatu eta irudimena pizteko.

Zientzia LIVE! zientzia ikastetxeetara gerturatzeko eskaintzen diren zuzeneko emanaldiak dira eta DBH 3. eta 4. mailako ikasleei zuzenduta daude, haien curriculumarekin lotutako gaiak jorratuko baititu. Emanaldi bakoitza hiru tailerrek osatuko dute eta ordu beteko iraupena izango dute. Tailer bakoitzean, gai bati buruzko fenomeno zientifiko harrigarriak azaleratuko dituzten zientzia-esperimentuak egingo dira.

Tailerretako esperimentuak horretarako prestakuntza jaso duten begiraleek zuzenduko dituzte, betiere Elhuyar Fundazioko arduradun baten koordinaziopean. EHUko zientzia-ikasketetako azken ikasturteetako ikasleak izango dira begiraleak, eta gutxienez bi egongo dira tailerreko.

Zientzia LIVE! es una iniciativa organizada por Elhuyar Fundazioa y se ofrecerá por vez primera en los centros de la CAV y Nafarroa. El objetivo del programa es acercar la ciencia a nuestros jóvenes de una manera atractiva y comprensible, para despertar su interés y agudizar su imaginación.

El programa *Zientzia LIVE!* está dirigido a los alumnos de 3º y 4º de la ESO y consistirá en sesiones en directo en el que se tratarán temas ligados al curriculum de los jóvenes. Cada sesión constará de tres talleres de una hora y en cada uno de ellos se realizarán experimentos científicos que mostrarán fenómenos extraordinarios.

Los talleres serán impartidos por monitores experimentados (alumnos de último curso de ciencias de la EHU/UPV) y coordinados por un responsable de Elhuyar Fundazioa.

1. tailerra GASAK ETA PRESIOAK

- Puxika.
- Malba zurizko gozokiak.
- Telefono mugikorra.
- Freskagarri-potoa.
- Helioa eta sulfre hexafluoruroa.

2. tailerra MATERIALAK

- Flubber-a.
- Superbola
- Elur artifiziala.

3. tailerra NITROGENOA ETA TEMPERATURA BAXUAK

- Puxika.
 - Malba zurizko gozokiak.
 - Lorea.
 - Hotz-testa.
- Arduraduna: Irati Kortabitarte



• Euskal Herrian zehar

Euskal Herria ezagutzeko bidaia bat antolatzea baino ezer hobirik ba ote dago? Gure 5. mailako neska-mutilak Euskal Herria ondo ezagutzeko asmotan dabilta. Zer bururatu eta, bidaia bat antolatzea bururatu zaie. Taldeka banatu dira eta talde bakoitzak bidaia bat antolatu behar du Euskal Herrian zehar, ondoren, ikaskideei azaltzeko. Ez nolanhiko bidaia. Bidaia horretan ikusi eta landu behar

dituzte bertako herriak, ibaiak, mendiak, bertako eguraldia, kultur guneak, historia... eta jakina, bidaiaren kostua ere bai, eskakizunak egiteko eskutitzak ere idatzi beharko dituzte eta abar luze bat.

Antolatu, antolatu dute bidaia birtuala eta gustura aritu dira. Orain agian, gelditzen zaien bakarra bidaia hori gauzatzea izango da.

Bestalde, galdera hau luzatu die irakasleak ikasleei: imajinatu Euskal Herria ezagutzen ez duen norbait etorri zaizuela gelara eta zuek adierazi behar diozue Euskal Herria nolakoa den.

Gure ikasleak berehala hasi dira lanean eta emanaldi bat eskaintzea dute helburutzat.

Buru belarri hasi dira bertsoak prestatzen, abestiak, dantzak, pasadizoak, txisteak... baita prestatu ere ederki asko eta emanaldi bikaina eskaini digute. Hauek bai kompetenteak!!

¿Hay algo mejor que organizar un viaje para conocer Euskal Herria? No creo. Nuestros alumnos de 5° se han propuesto conocerla bien y se les ha ocurrido organizar un viaje. Se han organizado en grupos y la labor de cada uno es preparar un viaje para presentárselo a sus compañeros.

El viaje virtual ya lo han organizado; ahora sólo les falta realizarlo. También se les ha planteado una pregunta: imaginaros que alguien que no conoce Euskal Herria llega a clase y le debéis explicar cómo es. Se han puesto en marcha y pretenden realizar un recital explicativo.

• Goazen erromeriara

“Erromeria zer den ere ba al dakite, ba?”, “Dantzazan ideiarik ba al dute, ba?”, “Telebistan azaltzen diren amerikar abeslari horiek, Hannah Montana, Jonas Brothers eta horrelakoak, horiek bai ondo asko ezagutzen dituzte”.

Horrelako ugari entzun izan ditugu eta entzungo ditugu. Baina txanponaren beste alderdia erakutsi nahi nizueke.

Jakintzan, Euskal Curriculum-ari erabat lotuta egiten dugu lan eta bertan gure nortasunaren, gure kulturaren barnean Euskal Dantzen ezagutza dator. Guk ezin diogu uko

egin horrelako altxorrari eta berehala jarri gara martxan.

Soinketako orduetan, gorputzeko giharrak astintzeko aproposa izanik, Euskal Dantzak ikasten hasi dira Lehen Hezkuntzako neska-mutilak. Hor aritzen dira, serio arraio, “arin-arina”. “fandangoa”, “agurra”... dantzatzen. Irakaslea, berriz, eskarmentu handikoa dute, Iزارo Insausti.

Guztiak ahalegintzen dira, nahiz eta, bakarren batzuk estilo oso propioa izan. Gure kultur ondarea ez dadin galdu eta jarraipena izan dezan transmisio lan hau behar-beharrezkoa da. Ez dakigu erromerietan dantza egingo duten ala ez, baina hala nahi izanez gero, jakin badakite.

“¿Saben qué es la romería?”, “¿Saben bailar?”, “A los cantantes americanos que salen en la tele sí que los conocen”. Hemos oído cosas parecidas muchas veces pero en Jakintza trabajamos ligados al curriculum vasco y como seña de identidad nos acercamos al conocimiento de las Euskal Dantzak. Los alumnos y alumnas de primaria han comenzado a aprender Euskal Dantzak y cuentan para ello con una profesora muy experimentada: Iزارo Insausti. Esta labor de transmisión es muy necesaria para que no se pierda nuestra identidad cultural.



• Bidaia dezagun denboran zehar

Ilusioz beterik, prest ditugu LHko 1. mailako ikasleak denboran zehar bidaiatzeko, gelakoan

artean denboraren makina eraiki ondoren. Maddalen, Fermin, Urdintxo eta Pox izango dituzte bidaia-lagun: dinosauroen garaira, lehen gizakiengana, Greziara... bidaiatuko dute, zenbait istorio eta abenturatan murgilduz. Sorpresa ederra Ferminek eskaini diena!

Aurten erronka berri bati egingo diote aurre ikasleek. Lehen Hezkuntzan sartu berriak dira eta Txanela proiektu berrizatuarekin aritu beharko dute. Talde kohesioa indartzeko lanean aritu dira eta gelako txokoak izendatu dituzte. Makinan sartu eta... dinosauroen garairaino iritsi dira. Nondik barrena ote dabilta orain?

Los alumnos del primer curso de Primaria están dispuestos a viajar tras construir la máquina del tiempo. Volverán a la era de los dinosaurios, a la del primer humano, a Grecia...

Este año trabajarán con el proyecto renovado de Txanela y ya han comenzado a cohesionar el grupo. Han entrado en la máquina y han llegado a la era de los dinosaurios. ¿Dónde andarán ahora?

irteerak

DBH 1ekoak Kutxaespazio

Urriaren 14an DBH 1ekoak Miramona joan ziren. Primeran ibili ziren bertako jardura desberdinak burutzen; zientziarekin lotuta dauden esperimenduek harrিতта uzten dituzte gure ikasleak. Horrelako ekintzek jakin nahia sustatzeko ere balio dute. Auskalo hemendik zenbat zientzilari jaioko diren.

DBHO 2koak, Gasteizera

DBHO 2ko ikasleak Gasteiza joan ziren UNITOUR unibertsitateko azoka bisitatzen azaroaren 17an; 22 unibertsitate egon ziren, publikoak eta pribatuak. Helburua ikasleen bi zalantza nagusiei erantzuna ematea zen: zer eta non ikasi.

Aurrez aurreko informazioa jasotzeko aukera ematen die ikasleei azoka horrek, eskaintza oso zabala baita. Edozein gairi buruzko azalpenak ematen zaizkie: unibertsitate edo karrera bati buruzko informazioa, ikasketa planak, sartzeko baldintzak, bekak, Bolonia Plana...



Hondarribian gozo-gozo

Irabazi egin dugu! DBH 2ko ikasleak irabazle suertatu ziren ikasturte amaieran. Pozik ziren ikasleak, izan ere, saria ez da txantxetakoa.

Hirugarren aldia da Barriola lehiaketako saria irabazten duguna. Duela bi urte DBH 2koak izan ziren bertan, iaz DBH 1ekoak eta aurten, DBH 2koak berriz. Urriaren seian, lehen-lehenik, Miramonen elkartu gintuzten sari banaketaren ekimen ofizialean. Bertan Euskara Arduradunen laudorioak jaso genituen eta aurrera jarraitzeko animok indartu.

Hoberena, ordea, Hondarribian zegoen, urriaren setik gra. Begirale gazte eta bizi batzuen esku jarri ginen. Hura zen hura ekimen zaparrada! Eskulanak, filma laburrak, surfa... eta batez ere gaueko ospakizunak. Ikasleentzako zapora gozoko egonaldia.

Etxeratzean denak pozik. Berrito ere landu beharko dugu gaia eta ea irabazten dugun! Bai, bai irabazi egingo dugu!



1988an jaiotakoak, Oiangun.